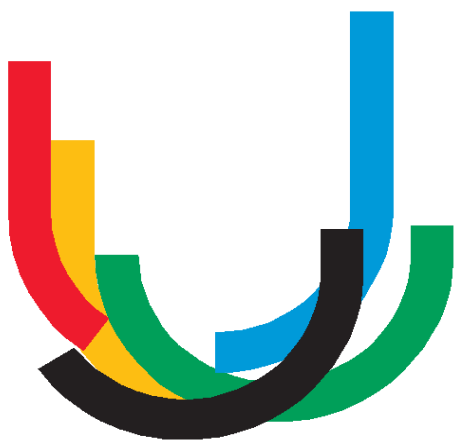




# WINTER UNIVERSIADE GRANADA 2015



www.granada2015.org | @Granada\_2015 | Nº 2 | Friday 6th February 2015 | Granada | Free copy

OFFICIAL DIARY

## Figure Skating has its medals

El patinaje ya  
tiene medallas



The German athlete Peter Liebers won the gold medal in figure skating of the Winter Universiade with a final score of 223.74, with 73.23 points on the short program and 150.51 on the free one.

El alemán Peter Liebers se alzó ayer como campeón de la Universiada de Invierno en la modalidad de patinaje artístico con 223.74 puntos.

Pág. 3

## INTERVIEW

“Competing at home is  
such a motivation”

Queralt Castellet, the Spanish favourite athlete for the podium

## ENTREVISTA

“Competir en casa es una  
gran motivación”

La rider catalana Queralt Castellet es la deportista española con más opciones para subir al podio

Pág. 6

# Curling, under the spotlight El curling, protagonista de la Universiada

The audience gazes this modality since the beginning of the competition  
La modalidad concentra todas las miradas en el arranque de las competiciones

Curling is on its way to become the king of this Universiade. Yesterday's competitions got the attention of the audience of Granada, that showed great interest on this modality. The curling ice rink, promoted by the University of

Granada, is already the most visited venue of the Universiade.

El curling va camino de convertirse ya en el deporte rey de esta Universiada. Las compe-

ticiones de ayer concentraron la atención de muchos granadinos que quisieron conocer de cerca esta desconocida modalidad. La pista impulsada por la UGR para los campeonatos es ya uno de los escenarios más concurridos.



# GRANADA *es el motivo*



AYUNTAMIENTO  
DE GRANADA

para perderte

para vivir

para encontrarte



## MEET... CONOCE A...

### Marius Johannessen

Head of Norway Delegation  
Jefe de la delegación de Noruega

Marius Helleseeng Johannessen es el jefe de la delegación de Noruega y esta es su quinta Universiada.

Se trata de la primera vez que visita Andalucía y asegura que Granada es una ciudad muy bonita con un clima de lo más agradable. Tanto él como su equipo están muy contentos con el recibimiento que tuvieron al llegar a Granada. Destacó también el papel de los voluntarios que les han ayudado y les han prestado un muy buen servicio en todo momento.

En el aspecto deportivo, aseguró estar muy contento hasta el momento con la actuación de su equipo ya que está demostrando su fuerza. Destaca entre otros, los resultados de las competiciones de curling de ayer, donde tanto el equipo femenino como el masculino consiguieron la victoria. Añadió que el equipo cuenta también con la deportista Anne Line Guersem, patinadora artística y estudiante de la Universidad de Lund, que ya participó en los juegos Olímpicos de Invierno que tuvieron lugar en Sochi en 2014.

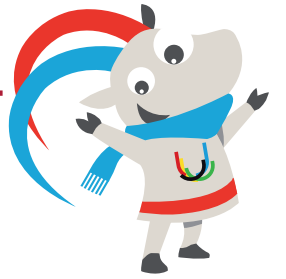
Marius Helleseeng Johannessen is the Head of the Norway delegation and the Winter Universiade Granada 2015 is his fifth Universiade. It is the first time that he visits Andalucía and he says that Granada is a very beautiful city with an amazing weather. Both, his team and him, are really happy with the welcoming they had when they arrived to Granada. He also highlighted the volunteers role, as they have always helped them and the good service they have given to de Norwegian team.

On the sport matter, he claimed to be really happy with the work the team has done until now. He underlined yesterday's victories in curling, with both, men and women teams. Norway counts also on the participation of Anne Line Guersem, figure skater and student at the University of Lund, who already participated on the Winter Olympic games of Sochi 2014.

## NETWORK | EN LA RED



# #Granada2015



@felipecassolas

Nobody stops the #Russian Bear, would #Canada challenge that?  
#WUGranada2015 #Granada2015

@laglodelahelen1

Para quien no se haya enterado, que creo somos muchos, en Granada se está celebrando Universiada y tiene pintaza!!!

@cuandocaenieve

Ya estamos en el hockey y ya ha marcado Rusia, a los 36". RUS v KOR  
#Granada2015

@HammerSpain

España femenina encaja 6 en la primera contra Rusia. Que no cunda el pánico. Es normal. Rusia es la gran favorita. #curling #granada2015

@AurisGcia

Menos mal que la #Universiada2015 no iba a tener afluencia: Pabellón Mulhacén completo esta tarde. Me quedé sin #hockey

## PROTAGONISTS OF THE UNIVERSIADE

## LOS PROTAGONISTAS DE LA UNIVERSIADA



ENCARNACIÓN FERNÁNDEZ

### Cleaning service

Encarnación Fernández is 49 years old and for 20 years, she has worked for the cleaning company Las Nieves. She works in the Palace of Congress since the very beginning of the Universiade. This event is new for her, and she assures that the guests of the building are behaving themselves and keeping the spaces clean.

### Servicio de limpieza

Encarnación Fernández tiene 49 años y trabaja para la empresa De las Nieves desde hace 11 años. Está destinada en el Palacio de Congresos desde el inicio de la Universiada. Asegura que todo el mundo está siendo bastante limpio estos días. Está conociendo estos días a mucha gente nueva que viene "de fuera" y dice que son amables. Para ella es una experiencia distinta que nunca han vivido en Granada.



ALFONSO CARLOS VILAR LARA

### Technical volunteer

He prepares the curling rink for the competitions. He thinks Granada has had a marvelous privilege having been provided with the first curling rink of the country, and regrets that it will be turn into a normal pavillion after the Universiade. He supports the Spanish team and believes they have potencial in the competition.

### Voluntario técnico

Trabaja preparando las pistas para la competición de curling. Opina que es todo un privilegio que Granada disponga de la primera pista lúdica de curling del país, y lamenta que no se mantenga tras la Universiada aunque aprovechen la infraestructura para crear pistas cubiertas. Cree que el equipo masculino español tiene muchas posibilidades tras su paso por distintos campeonatos europeos.



OLGA MARTÍN BAEZA

### Dept. of International Relations

Born in Valencia, she had only visited Granada as a tourist. Now, she works at the Department of International Relations of the Universiade. Before the beginning of the event, she was already giving all kinds of useful information to all the delegations, like, for example, the best places to visit in Granada.

### Dpto. de Relaciones Internacionales

Como valenciana solo había estado en Granada haciendo turismo. Con sus 31 años ha tenido la suerte de pertenecer al departamento de Relaciones Internacionales de la Universiada. Desde antes del comienzo de esta, se ha encargado de mantener informadas a todas las delegaciones sobre los alojamientos, instalaciones, transportes, logística hasta recomendar los mejores lugares para visitar en Granada.



JAVIER MORALES

### Communication assintant

Javier is 23 and he works at the communication department of the Universiade. He works together with the organization comitee and is encharged og updating the website, actualice the social networks, coordinate the information with the media... One f his favourite things of Granada is its university atmosphere.

### Asistente de comunicación

Esta es la tercera Universiada de Javier, un granadino de 23 que forma parte del departamento de comunicación de la Universiada. Trabaja con el comité organizador y es uno de los encargados de mantener actualizada la página web, atender las redes sociales, coordinar la información con los distintos medios... Una de sus cosas favoritas de la ciudad es su ambiente universitario.



# Peter Liebers gets the skating gold medal for Germany

Peter Liebers consigue el oro para Alemania en patinaje

## Figure Skating

The German athlete Peter Liebers became yesterday the winner of figure skating of the Universiade of Granada with an score of 223.74 points, with 73.23 points on the short program and 150.51 on the free program.

Peter's performance of yesterday got much better than the Wednesday's one (with which he wasn't really satisfied). That helped the German athlete to reach the first position and the privilege of getting the gold medal in this modality.

"I did my best, mostly on the second half of the performance. I felt very comfortable then," said the German athlete. "The audience made me feel really well doing my exercise because I could feel that they liked what they were watching", stated Liebers in the mixed zone.

The Spanish skater, Javier Raya, finished his path on the Universiade on the eleventh position. This result lowered five posts the position he had reached past Wednesday. Javier said on the mixed zone that he still has a chance to get the minimum punctuation to enter the world championship and he is committed to fight for it as hard as he has to. "It is always a pleasure to have these events celebrated in Spain so we can skate near our friends and families" he added.

The Japanese Takahito Kozuka and the Russian Artur Gachinski, both skaters, shared podium with Liebers with a final score of 217.70 and 216.59 points respectively. Takachiko were the winner of the short program scoring 77.15 followed by the bronze athlete, who were second in the short program scoring 73.78, a not significantly closed advantage.

El alemán Peter Liebers se proclamó ayer en Granada campeón de la Universiada de Invierno Granada 2015 en el patinaje artístico con 223.74 puntos al alcanzar en la ejecución del programa corto 73.23 puntos y en el libre 150.51.

La mejora que se pudo contemplar en Liebers entre la jornada del miércoles (de la cual no salía demasiado satisfecho) y la de ayer, fue



Final clasificación of the competition. / Clasificación final de la competición.

bastante grande y eso le permitió al alemán hacerse con la medalla de oro de esta Universiada.

"Lo he hecho lo mejor que he podido, sobre todo la segunda mitad del ejercicio donde me he encontrado muy a gusto", dijo el patinador germano. "El público me ha hecho sentirme muy bien patinando porque notaba que le gustaba lo que estaba viendo", declaró Liebers en la zona mixta.

Por otra parte, el patinador español Javier Raya concluyó su paso por la Universiada 2015 obteniendo el undécimo puesto con el que descendió cinco puestos su posición obtenida el miércoles, cuando obtuvo una puntuación de 65.89 puntos.

Javier contó en zona mixta que aún le queda-

ba una oportunidad para conseguir la mínima para el mundial y que va a "pelearla". "Siempre es un gusto que España organice eventos como este que se celebra en Granada y poder patinar cerca de la familia y amigos", añadió.

El japonés Takahiko Kozuka, que consiguió la medalla de plata en el Mundial de 2011, y el ruso Artur Gachinski acompañaron a Liebers en el podio con un total de 217.70 y 216.59 puntos respectivamente. Takachiko quedó primero en el programa corto con una puntuación de 77.15, no consiguió el primer puesto, al igual que el segundo patinador del programa corto, Artur Gachinski con 73.78, una puntuación no demasiado ajustada con el vencedor de la anterior prueba, que quedó finalmente tercero en la competición.

## Young leaders Los jóvenes, a la cabeza

The chinese couple, Xiaoyu and Yang Jin starred a great performance in the short program of yesterday at the Universiade Igloo. They reached a score of 64.65.

Xiao Yu and Yang Jin, who had already won everything on the lower levels Junior Olympic Games in 2012, Grand Prix Junior in 2013 and Junior World Championship in 2014) got the best scored which kept them on top of the ranking in the absence of the mark of the free program which will take place today.

The leader couple declared that participating on this Universiade is "very special."

La pareja china, formada por Xiaoyu Yu y Yang Jin realizó una gran actuación en el programa corto por parejas celebrado ayer en el pabellón Igloo de la Universiada 2015 y alcanzó una puntuación de 64.65.

Xiaoyu Yu y Yang Jin, que ya han ganado todo en niveles inferiores, (Juegos Olímpicos Junior 2012, Grand Prix Junior 2013 y Mundial Junior 2014) obtuvieron la mejor marca ocupando temporalmente la cima de la clasificación a falta de la nota del programa libre que tendrá lugar hoy.

El combinado líder declaró en zona mixta que su participación en esta Universiada es "muy especial".

## RESTAURANTE RUTA DEL VINO

**Si quieres disfrutar al máximo de tu estancia en Granada, no debes dejar pasar la oportunidad de degustar la auténtica comida granadina.**

**Especialistas en Pescados y Mariscos Selectos de pescaderías propias.**

Comida tradicional Granadina, Carnes a la brasa, Pizzas al horno de piedra, exquisitos Postres caseros, etc. Precios para todos los bolsillos.

**HORARIO DURANTE UNIVERSIADA 2015: ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 13:00 - 17:00H Y DE 20:00 - 00:00H**  
**OPENING TIMES DURING UNIVERSIADA 2015: WE OPEN EVERYDAY BETWEEN 13:00 - 17:00H AND 20:00 - 00:00H**

[HTTP://RESTAURANTELARUTADELVINO.ES/](http://restaurantelarutadelvino.es/) @RUTADELVINOGR

**If you want to get the best out of your stay in Granada, you can't miss the chance to taste the best of Granada's traditional meals.**

**Specialized in select fish and seafood from our own fish markets.**

Traditional meals from Granada, grilled meat, stone oven gourmet pizza, delicious home-made desserts... And all at very reasonable prices.

**Plato de Arroz con Bogavante**  
**13€**  
RICE WITH LOBSTER  
**13€**

**TELÉFONO PARA RESERVAS: 958-500-501**  
**FOR RESERVATIONS PLEASE CALL: (+34) 958 500 501**



# USA defeated by Russia

## Victoria de Rusia frente a EEUU

The game ended with an overwhelming victory (3-13)  
El encuentro se cerró con un aplastante (3-13)



Spanish team sliding the stone. / El equipo español en acción.

### Women Curling

The first women curling competition held yesterday at the recently inaugurated Pabellón Fuentenueva, the Russian team beat the EEUU team with a 10 points difference match (3-13).

Other results of the journey were the defeat of the Spanish team against Sweden (14-1) and the triumph of Switzerland against Japan (3-10)

En la primera tanda de "curling" femenino celebrada ayer en el Pabellón Deportivo de Fuentenueva, Rusia venció ampliamente a Estados Unidos (3-13). Otros resultados notorios fueron la derrota

de España ante Suecia (14-1) y el triunfo de Suiza frente a Japón (3-10). Más igualados finalizaron los partidos entre Gran Bretaña y Noruega (8-9) y Canadá y Corea (6-4).

## Fuentenueva inauguration

### Fuentenueva se estrena

The Rector of the University of Granada, Francisco González Lodeiro, inaugurated yesterday the pavilion "Pabellón de Fuentenueva", where it is going to take place during the Universiade the curling competition. Besides, the inauguration of this new sport venue was cheerfully supported and welcomed by the students of the town schools, who were invited to the pavilion for enjoying the winter competitions. They were supporting, acclaiming and cheering their national team, Spain, whose player thanks the enthusiasm of the children.

El rector de la UGR, Francisco González Lodeiro, inauguró el Pabellón de Fuentenueva donde se celebra el campeonato de curling de la Universiada.

Además, la puesta de largo de este nuevo espacio deportivo contó con una animada visita, la de los alumnos de un colegio de la capital, que se acercaron al pabellón y estuvieron animando y vitoreando al equipo español, que agradeció el gesto de su joven hinchada.



Un jugador español durante un lanzamiento.

## Men curling results

### Resultados de curling masculino

#### Men Curling

The first men curling competition held yesterday results ended almost in a tie in the matches that faced and NOR-SUI (6-3), conversely the matches that faced ESP-JPN (3-13) and RUS-SWE (12-6) which differences were remarkable.

La modalidad de curling masculino terminó la primera jornada de competición celebrada ayer con unos resultados igualados en los partidos que enfrentó a EE UU-CAN (6-5), UK-CZE (5-6) y NOR-SUI (6-3) al contrario que los partidos ESP-JPN (3-13) y el enfrentamiento RUS-SWE (12-6).

## FISU Official Reception

### Recepción oficial a la FISU

#### Reception

The Mayor of Granada, José Torres Hurtado, the Rector of the University of Granada, Francisco González Lodeiro, and Government representative in Granada, they all met yesterday around "Palacio de los Córdoba" the President of the FISU, Claude Louis Gallien, Secretary General of the FISU and the Chair of the Universiade Supervision Committee, Kairis Ulp, for the Official Reception. The ceremony took place at the foothills of the Alhambra, covered by the snow.

El alcalde de Granada, José Torres Hurtado, el rector de la universidad, Francisco González Lodeiro, y la delegada del gobierno en Gra-



Granada received the FISU family/ Granada recibe a la FISU.

nada, Sandra García, se reunieron ayer en el palacio de los Córdoba con el presidente de la Federación Internacional de Deporte Universitario, Claude Louis Gallien, el secretario general de FISU, Eric Saintrond, y la responsable del

comité de supervisión de universiadas de invierno, Kairis Ulp, para la celebración de una recepción oficial. El acto, se ha desarrollado bajo el incomparable marco de la Alhambra que aún tenía un leve manto de nieve.



# Russia crushes Korea

## Rusia aplasta a Corea

### Women Ice Hockey

Russia hammered the Korean team, yesterday during the sixth match of the men ice hockey competition in the Universiade Granada 2015. The scoreboard finished with the undeniable victory of the Russian team (13-0), who ruled the whole game and settled clearly the difference between the two teams. The Russian 'bear' overwhelmed the enemy team.

As for Canada team, they played their role as favourite team, finishing the match against Sweden with a score of 7-0 in favour of them. The active Swedish goalkeeper saved his teammates more than once from a even more bitter defeat. They were imprisoned in their own half ice rink. During the

last period, it is worth stressing that both teams shot a large number of penalties what did show the intensity of the match. Both the team and their captain have felt comfortable and are expecting the match against Russia, their bitter rival.

The Japanese team surpassed Spain team (11-0) in their match of the group C of the competition. The sour Spanish team defeat was a clear fact as it was evidenced in the final scoreboard, as it showed no mercy for Spanish team, who did their best in their tries to score a goal.

The Spanish trainer admit that "Japan was a hard-fought opponent." Rusia goleó en la jornada de ayer a

Corea en el sexto encuentro de hockey masculino de la Universiada Granada 2015. El 13-0 final a favor del conjunto ruso es una clara muestra del desarrollo del encuentro. Fue un partido con gran diferencia donde el 'oso' ruso fue mucho mejor que el combinado coreano.

Canadá cumple su papel de favorita con un resultado de 7 a 0 frente a Suecia. El portero del equipo sueco muy activo que ha salvado al equipo de una mayor diferencia, al verse su equipo muy encerrada en su campo.

Durante el tercer tiempo, el partido ha seguido la misma línea con numerosos penaltis que han dado prueba de la intensidad del juego. Tanto el capitán del equipo, Allan Reddick como el resto de sus compañeros, se han sentido cómodos y coinciden que esperan su encuentro contra Rusia, un rival al que estiman.

Por otra parte, Japón venció a España por 11-0 en el partido correspondiente al grupo C de hockey femenino de la Universiada Granada 2015. El amargo debut del equipo español quedó patente con un resultado muy abultado que no premió en ningún caso el esfuerzo de las españolas.

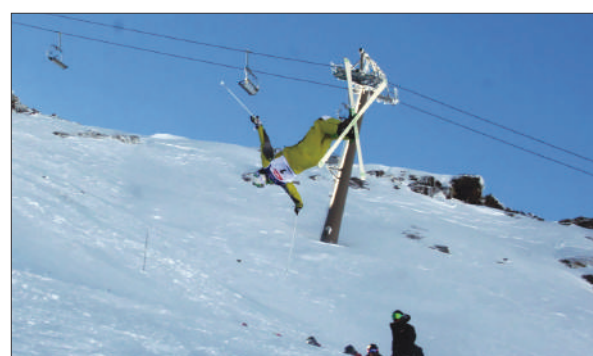
Carlos Gordovil, entrenador español, reconoció que "Japón era un rival muy fuerte".



# Kazakhstan's

## first winner

Kazajistán se impone en la final de baches en **Sierra Nevada**



### Freestyle Ski

The kazakhs Pavel Kolmarov and Yulia Galysheva won out yesterday at the freestyle ski moguls final of the Winter Universiade Granada 2015 in a season marked by the biting and tenacious wind that blowed at the mountain. Strong gusts of wind over 130 km/h were registred apart from the continuous wind that blowed between the 70 and 90 km/h, which all of them hindered the competitions and the event schedule held in Sierra Nevada.

Los kazajos Pavel Kolmarov y Yulia Galysheva se impusieron ayer en la final de Baches de la Universiada de Invierno Granada 2015 en una jornada marcada por el intenso y persistente viento que reinaba en la zona. Se registraron rachas de hasta 130 km/h y vientos continuados de entre 70 y 90 km/h que dificultaron enormemente la celebración de dicha prueba y el cumplimiento del horario de competición en la sede de deportes de nieve de Sierra Nevada.

## Les Roches Marbella, among the top worldwide in hospitality management education

It's been almost a month since we started a new intake at Les Roches Marbella, the only global university in Spain specialized in international hotel management education. In our latest course, developing talent continuous to be a priority, so we encourage the continued exercise of international internships in renown hotel

chains and related hospitality establishments. On average, each student receives three offers per the semester in Spain or abroad.

In addition to the quality of our accredited educational offer, taught fully in English, one thing that puts the Les Roches brand among the top 3 worldwide for

an international career in hospitality management is the high percentage of students (89%) that are currently developing their professional activity in over 54 countries around the world. Next July 2015, a new intake will begin with a full undergraduate and postgraduate programs in the field of international hospitality management.



### GRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL / BBA IN INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT

#### Con opción a 4 especializaciones:

- ▼ Strategic Human Resources Management
- ▼ Entrepreneurship & SME Management
- ▼ Events Management
- ▼ Resorts Management

### POSTGRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL

¡Planes de financiación y becas de excelencia académica para todos los programas universitarios!

¡MATRICULACIÓN ABIERTA PARA JULIO/AGOSTO 2015!

**89%**  
de nuestros  
estudiantes son  
contratados al  
graduarse

La universidad líder en España en la formación de directivos para la industria hotelera internacional

Nuestras próximas Jornadas de Puertas Abiertas  
Fechas: 6 de marzo, 17 de abril, 8 de mayo a las 13:00 hrs.  
Lugar: Les Roches Marbella Campus, Crta. de Istán, km. 1, Marbella  
Se ruega confirmes tu asistencia: [openday@lesroches.es](mailto:openday@lesroches.es)

INFÓRMATE / 952 76 44 37  
[INFO@LESROCHES.ES](mailto:INFO@LESROCHES.ES) / [WWW.LESROCHES.ES](http://WWW.LESROCHES.ES)



# “Compiting at home is such a motivation”

## “Competir en casa es una gran motivación”

Queralt Castellet, the Spanish favourite athlete for the podium

La rider catalana Queralt Castellet es la deportista española con más opciones para subir al podio

Yesterday, the dawn left Sierra Nevada with too many centimeters of snow. Because of that reason, the snowboard and half-pipe trainings had to be cancelled. Also Queralt, who was the flag bearer at the Opening Ceremony celebrated last Wednesday at the Palace of Congress of Granada.

**Question:** What are your feelings about the competition?

**Answer:** I feel very comfortable. I have been training hard this season and the last competitions went really well. I had a good progression and I feel very motivated.

**Q.:** You have a big experience with international competitions. What makes this one important?

**A.:** It is really important to me because it my first time in this competition and also being at home motivates me. I feel the support of the people who want to see me compete.

**Q.:** Who is, in your opinion, your biggest opponent?

**A.:** I think China is very strong in this moment. Also the riders from Australia and USA. But everything depends on many facts.

**Q.:** What do you think of this half-pipe where you already competed in 2013 World's Cup?



The catalonian athlete, yesterday, in Sierra Nevada. / La deportista catalana, ayer, en Sierra Nevada.

**A.:** When I was here, the weather was really bad, so I had to adapt myself to that situation.

**Q.:** You are an expert in the modality of Half-pipe. But how is your adaptation to Slopestyle going?

**A.:** I have never competed on this modality, but I have always combined it with Half-pipe and I have never stopped practising it. I have done some pre-seasonal sompetitions in Australia and New Zeland and I felt very comfotable.

El día amaneció ayer en Sierra Nevada nuevamente con más centímetros de nieve, lo que

**I think China, Australia and USA are strong rivals**  
**Veo fuertes a China y riders de Australia y Estados Unidos**

provocó la reconstrucción de los escenarios deportivos. Por este motivo se suspendieron los entrenamientos de snowboardcross y half-pipe, donde tenía previsto entrenar Queralt,

abanderada del equipo nacional en la ceremonia celebrada el miércoles en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Granada.

**Pregunta:** ¿Cómo te encuentras de cara a la competición?

**Respuesta:** Me encuentro muy a gusto. He estado entrenando bien esta temporada y las últimas competiciones han salido muy bien. Ha sido una progresión muy buena que me ha motivado mucho de cara a la Universiada.

**P.:** Con toda la experiencia que has tenido en competiciones a nivel internacional, ¿qué importancia le das a esta?

**R.:** Le doy mucha importancia porque nunca he participado en esta competición y el hecho de que sea en casa me motiva. También noto el soporte de la gente que tiene ganas de verme competir.

**P.:** ¿Quién crees que es tu mayor rival?

**R.:** Ahora mismo China está fuerte, también riders de Australia y de EE.UU., pero depende mucho de las condiciones y de cómo se encuentre cada uno.

**P.:** ¿Qué opinas del Half-pipe de esta estación, dónde competiste en 2013 en la Copa del Mundo?

**R.:** Cuando estuve aquí había mal tiempo y tuve que adaptarme a condiciones meteorológicas difíciles.

**P.:** Siendo una experta en la modalidad de Half-pipe, ¿cómo ves tu adaptación al Slopestyle?

**R.:** No he llegado a competir, pero siempre he compaginado esta disciplina, nunca he dejado de practicarla. He participado en algunas competiciones de pretemporada en Australia y también en Nueva Zelanda y me he encontrado muy a gusto siempre en todos los sitios.

## Halfpipe and slopestyle, two snowboard modalities

### Halfpipe y slopestyle, dos modalidades del snowboard

Snowboard has become one of the most popular extreme winter sports all around the world. The different modalities created for its practise are an evident prove of that. It is starting to be practise in more and more places and new variations of this exciting winter sport have been created. Thanks to this more people everyday gets interested in this sport.

One of these new modifications is Half-pipe snowboard, that uses a platform that becomes wider as it goes on, so it is possible to reach a

higher speed on the extreme sides of it. Thanks to this special feature the athletes are able to make more difficult manoeuvres.

For its part, Slopestyle is a discipline with many different kinds of structures where the rider can take different options of path along the descent. There, the difficulty of the choosen path and the neatness of the somersaults.

These variations have made this amazing sport even more interesting than it already was.

El snowboard se ha convertido en uno de los deportes extremos de invierno más populares a nivel mundial y cada vez más gente muestra interés por las pruebas relacionadas con esta disciplina. Prueba de ello son las diferentes modalidades que se han creado para su práctica.

Además, cada vez se practica en un mayor número de lugares e incluso se han ideado nuevas variaciones para llevarlo a cabo.

Una de estas modificaciones es el halfpipe, que consiste en una plataforma que se va haciendo más ancha

conforme avanzan sus lados, por lo tanto, estando en los extremos de la misma, se puede alcanzar una velocidad mucho mayor, lo cual permite realizar maniobras con un mayor grado de dificultad para los deportistas.

En cuanto a la otra modalidad, la de slopestyle, esta es una disciplina que cuenta con todo tipo de estructuras y en la cual el rider puede tomar varias opciones de camino a lo largo de la bajada y donde se valora la dificultad y la limpieza de las piruetas.

## PICTURES OF THE DAY EL DÍA EN IMÁGENES

### Spectacular jumps Saltos espectaculares

Yesterday's bad weather (gusts of wind reached 130 km/h) did not deter the Monguls Competition Final, which took place in Sierra Nevada, from leaving some incredible images. In the end, the Kazakhs Pavel Kolmarov and Yulia Galysheva won the final. So did the Russian Sergei Shimbuev.

El mal tiempo (se registraron rachas de hasta 130 km/h y vientos continuados de entre 70 y 90 km/h) no impidió ayer en Sierra Nevada que la Final de Baches de la Universiada dejara imágenes impresionantes. Al final, los kazajos Pavel Kolmarov y Yulia Galysheva se impusieron en la final, seguidos en la categoría masculina por el también kazajo Dmitriy Reiherd y el ruso Sergei Shimbuev.



### From Almería to Granada De Almería a Granada

Yesterday, Pablo Martínez (sport responsible of the UAL), Manuel Calvo (sport technician of the UAL) and Matías Márquez (CAT technician of the UGR) attended the curling competitions at Fuentenueva pabillion.

Ayer Pablo Martínez (responsable de deporte de la UAL), Manuel Calvo (técnico deportivo de la UAL) y Matías Márquez (técnico de CAT de la UGR) asistieron a las competiciones de curling en el pabellón de Fuentenueva.



### Waiting La espera

Javier Raya and his trainer waiting for their turn to speak to the media right after participating in the figure skating championship of the Universiade.

Javier Raya junto a su entrenador espera su turno para atender a los medios de comunicación después de concluir su participación en el campeonato de patinaje sobre hielo en la Universiada.



### Getting ready Preparación

Moments before the beginning of the competition, the freestyle ski athletes of the modality of moguls get ready to represent their delegations.

Momentos antes de las competiciones, los deportistas de esquí freestyle moguls se preparan para representar a sus delegaciones.

### Invictus Japan Japón invicta

The Japanese athletes of the ice hockey women team defended with bravery their goal and didn't give their rivals a chance to score. This way they defeated the Spanish team.

Las jugadoras de hockey del equipo femenino de Japón defendieron su portería y no dejaron pasar ni un gol, consiguiendo así la victoria en el partido contra el equipo español.



### Granada reacts Granada responde

The audience of Granada has showed that this Universiade is a historic event. The citizens of Granada are fulfilling the different venues to cheer the athletes in all the disciplines.

El público de Granada ha demostrado que la Universiada es un evento histórico. Los granadinos están llenando las distintas sedes para animar a los equipos de todas las disciplinas.



### Smiling to the storm Al mal tiempo, buena cara

Despite the bad weather which canceled some of the sport events, the operators of Sierra Nevada worked very hard to have the ski tracks ready and as good as possible.

A pesar del mal tiempo, que obligó a cancelar varios eventos deportivos, los operarios de la estación de esquí de Sierra Nevada trabajaron con gran esfuerzo para que las pistas estuvieran lo mejor posible.





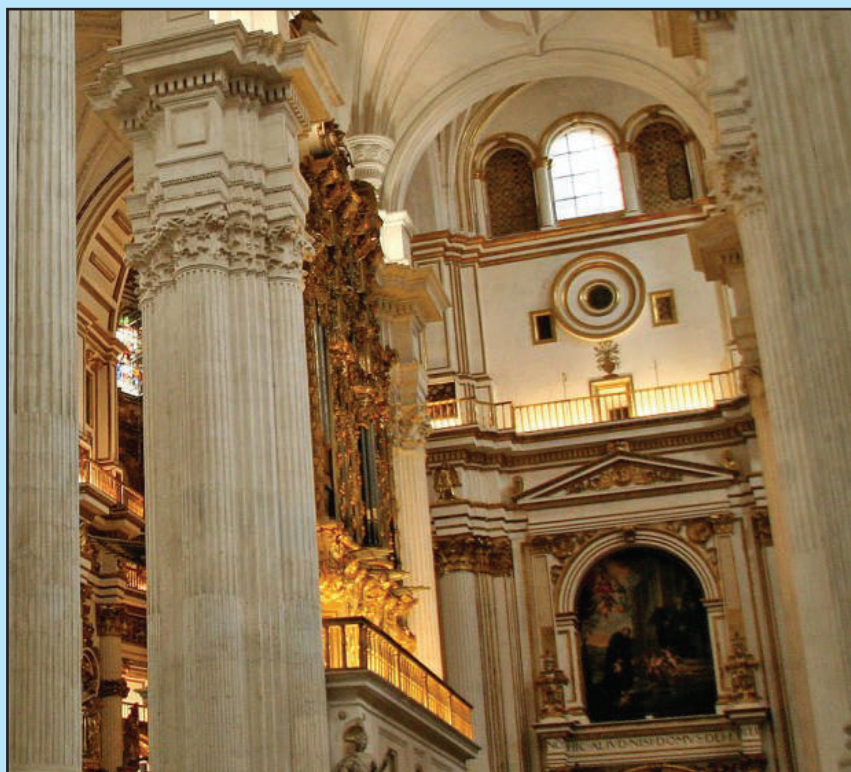
# Did you know?

## ¿Sabías que?

Uggi, the official mascot | Uggi la mascota oficial

Did you know that Uggi, the official Granada 2015 Universiade mascot, is a Spanish ibex? It is a species of wild goat that inhabits the mountains of the Iberian Peninsula, specially in Sierra Nevada. Uggi was designed by Pablo Uncetabarrenechea and was elected among 50 other proposals. You will see him at any spot of the city, so do not forget to take a picture with him!

¿Sabías que Uggi, la mascota oficial de la Universiada de Invierno de Granada 2015, es una cabra montés? Una especie que podemos encontrar en los montes de la Península Ibérica, más en concreto en Sierra Nevada. Un diseño de Pablo Uncetabarrenechea, fue elegida entre 50 propuestas. Seguro que puedes encontrarla en cualquier punto de la ciudad de Granada, así que no olvides hacerte una foto con él.

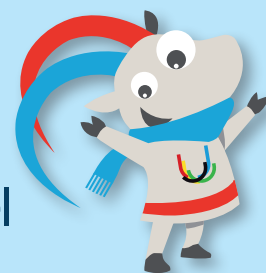


## You have to visit

### Algo que visitar

#### The Cathedral & the Royal Chapel

#### La Catedral y la Capilla Real



Build over the ancient Muslim mosque "Mezquita Mayor", remnants of the Emirate of Granada, its Cathedral is a masterpiece of the Spanish Renaissance. The building was commissioned by Isabella the Catholic shortly afterwards the conquest of the city. Adjacent the Cathedral, it stands the chapel of the Catholic Monarchs, who achieved the Reconquista of the Iberian Peninsula.

Construida sobre la antigua Mezquita Mayor, vestigio de la ocupación musulmana de la Península, la Catedral de Granada es una obra maestra del arte renacentista español. Fue mandada construir poco después de la conquista de la ciudad por la propia Reina Isabel. Anexa a ella se encuentra la capilla donde descansan los Reyes Católicos, autores de la Reconquista.

LA CATEDRAL Y LA CAPILLA REAL

## Do not miss... No te pierdas...

### SIERRA NEVADA

|         |                                                                                                                    |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09:30 h | Halfpipe Snowboard Qualification                                                                                   |
| 10:00 h | Men Freestyle Skiing Super G  |
| 13:00 h | Snowboard Cross Finals                                                                                             |

### GRANADA

|         |                                                                                                                     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14:00 h | Women Curling                                                                                                       |
| 16:00 h | Ice Dance Pairs Short Program  |
| 17:00 h | Men Ice Hockey ESP-CZE         |
| 19:00 h | Men Curling                                                                                                         |
| 20:30 h | Women Ice Hockey RUS-KAZ                                                                                            |

- Canal Sur HD retransmite la Universiade todos los días de 18:00 a 19:00
- Canal Syr HD TV Channel broadcast daily Universiade competition from 18:00 to 19:00

#### IMPORTANT

#### Phone Numbers



EMERGENCY NUMBER **112**

MEDICAL EMERGENCY **061**



**7°C -3°C**  
**GRANADA**

Fair  
Humidity: 42%  
Wind: 25,75 km/h



**-5°C -12°C**  
**Sierra Nevada**

Fair  
Humidity: 46%  
Wind: 28,27 km/h

